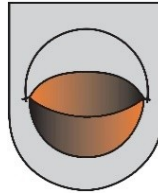




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

tw/tw

08.10.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
	X
X	
X	
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 8)

Punto 8)

Beauftragung eines Busunternehmens mit dem Transport der Kindergartenkinder der Kindergärten der Gemeinde Kaltern an den Lehr- und Ausflugsstagen im Kindergartenjahr 2026/2027 – CIG BD4B1C4FDB

Affidamento a un'impresa di autoservizi del servizio di trasporto dei bambini delle scuole dell'infanzia del Comune di Caldaro s.s.d.v. in occasione delle attività e delle uscite didattiche dell'anno educativo 2026/2027 – CIG BD4B1C4FDB

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Von den Kindergärten der Gemeinde Kaltern werden im Schuljahr 2026/2027 verschiedene Wald- und Lehrausflüge organisiert, wie dies aus der von den jeweiligen Leiterinnen vorgelegten Liste hervorgeht.

Damit die Wald- und Lehrausflüge durchgeführt werden können, soll ein Busunternehmen für den Transport der Kindergartenkinder der vier Kindergärten von Kaltern zu den jeweiligen Ausflügen beauftragt werden.

Die Wirtschaftsteilnehmer Domanegg GmbH aus Jenesien, Markusreisen aus Neumarkt und Hocheppan Reisen aus Terlan wurden zur Vorlage eines entsprechenden Angebotes eingeladen.

Die Firma Domanegg GmbH, Pittertschol 15/A, 39050 Jenesien, Steuernummer 01231430214, hat mit Angebotsschreiben vom 30.09.2026 (Prot.-Nr. 0048137) folgendes Angebot vorgelegt:

Kindergarten Kaltern/Schulhaus

2 Fahrten vom Kindergarten Kaltern/Schulhaus zum Altenburger Wald am 9. und 16. April 2027 (Ausweichtermine 23. und 30. April 2027), bis zu 86 Kinder und Erwachsene: zu je 927,00 Euro.

Kindergarten Kaltern/Mitterdorf

4 Fahrten vom Kindergarten Kaltern/Mitterdorf zum Altenburger Wald am 6. und 8. April sowie am 4. und 6. Mai 2027 (Ausweichtermine 13. und 15. April sowie 18. und 20. Mai 2027), jeweils 55 Kinder und Erwachsene: 2 Fahrten zu je 463,00 Euro und 2 Fahrten zu je 619,00 Euro.

Kindergarten Oberplanitzing

2 Fahrten vom Kindergarten Oberplanitzing ins Dorfzentrum am 11. und 18. März 2027, jeweils für 20 Kinder und Erwachsene: zu je 244,00 Euro.

1 Fahrt vom Kindergarten Oberplanitzing ins Dorfzentrum am 22. April 2027 für 40 Kinder und Erwachsene: 463,00 Euro.

Kindergarten St. Josef am See

1 Fahrt vom Kindergarten St. Josef am See zum Altenburger Wald am 23. Oktober 2026 für 22 Kinder und Erwachsene: 244,00 Euro.

3 Fahrten vom Kindergarten St. Josef am See zur Bibliothek Kaltern am 22. Jänner, 19. Februar und 12. März 2027 für jeweils 22 Kinder und Erwachsene: zu je 244,00 Euro.

1 Fahrt vom Kindergarten St. Josef am See nach Bozen und Umgebung am 20. Mai 2027 (Ausweichtermin 27. Mai 2027) für 22 Kinder und Erwachsene: 517,00 Euro.

Nell'anno educativo 2026/2027, dalle scuole dell'infanzia de Comune di Caldaro vengono organizzate varie escursioni didattiche e nei boschi, come risulta dall'elenco presentato dalle rispettive responsabili.

Affinché le escursioni didattiche e nei boschi possano essere realizzate è necessario affidare a un'impresa di autoservizi il trasporto dei bambini delle quattro scuole dell'infanzia di Caldaro alle rispettive uscite.

Gli operatori economici Domanegg Srl di San Genesio, Markusreisen di Egna e Hocheppan Reisen di Terlan sono stati invitati a presentare un'offerta.

La ditta Domanegg srl, Pittertschol 15/A, 39050 San Genesio, codice fiscale 01231430214, ha presentato la seguente offerta con nota del 30.09.2026 (prot. n. 0048137):

Scuola dell'infanzia Caldaro/Edificio scolastico

2 corse dalla scuola dell'infanzia Caldaro/Edificio scolastico al Bosco di Castelvecchio il 9 e 16 aprile 2027 (date alternative: 23 e 30 aprile 2027), per un massimo di 86 bambini e adulti: € 927,00 ciascuna.

Scuola dell'infanzia Caldaro/Villa di Mezzo

4 corse dalla scuola dell'infanzia Caldaro/Villa di Mezzo al Bosco di Castelvecchio il 6 e 8 aprile nonché il 4 e 6 maggio 2027 (date alternative: 13 e 15 aprile nonché 18 e 20 maggio 2027), per 55 bambini e adulti ciascuna: 2 corse a € 463,00 ciascuna e 2 corse a € 619,00 ciascuna.

Scuola dell'infanzia Pianizza di Sopra

2 corse dalla scuola dell'infanzia Pianizza di Sopra al centro del paese l'11 e il 18 marzo 2027, per 20 bambini e adulti ciascuna: € 244,00 ciascuna.

1 corsa dalla scuola dell'infanzia Pianizza di Sopra al centro del paese il 22 aprile 2027, per 40 bambini e adulti: € 463,00.

Scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago

1 corsa dalla scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago al Bosco di Castelvecchio il 23 ottobre 2026, per 22 bambini e adulti: € 244,00.

3 corse dalla scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago alla Biblioteca di Caldaro il 22 gennaio, 19 febbraio e 12 marzo 2027, per 22 bambini e adulti ciascuna: € 244,00 ciascuna.

1 corsa dalla scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago a Bolzano e dintorni il 20 maggio 2027 (data alternativa: 27 maggio 2027), per 22 bambini e adulti: € 517,00.

Die Firma Markus Reisen d. Weissensteiner Markus & Co. KG, Bahnhofstraße 50, 39044 Neumarkt, Steuernummer/MwSt.-Nr. 02669590214, hat mit Angebotschreiben vom 29.09.2026, Prot.-Nr. 0047989 folgendes Angebot vorgelegt:

Kindergarten Kaltern/Schulhaus

2 Fahrten vom Kindergarten Kaltern/Schulhaus zum Altenburger Wald am 9. und 16. April 2027 (Ausweichtermine 23. und 30. April 2027), bis zu 86 Kinder und Erwachsene: zu je 800,00 Euro.

Kindergarten Kaltern/Mitterdorf

4 Fahrten vom Kindergarten Kaltern/Mitterdorf zum Altenburger Wald am 6. und 8. April sowie am 4. und 6. Mai 2027 (Ausweichtermine 13. und 15. April sowie 18. und 20. Mai 2027), jeweils 55 Kinder und Erwachsene: zu je 420,00 Euro.

Kindergarten Oberplanitzing

2 Fahrten vom Kindergarten Oberplanitzing ins Dorfzentrum am 11. und 18. März 2027, jeweils für 20 Kinder und Erwachsene: zu je 220,00 Euro.

1 Fahrt vom Kindergarten Oberplanitzing ins Dorfzentrum am 22. April 2027 für 40 Kinder und Erwachsene: 350,00 Euro.

Kindergarten St. Josef am See

1 Fahrt vom Kindergarten St. Josef am See zum Altenburger Wald am 23. Oktober 2026 für 22 Kinder und Erwachsene: 220,00 Euro.

3 Fahrten vom Kindergarten St. Josef am See zur Bibliothek Kaltern am 22. Jänner, 19. Februar und 12. März 2027 für jeweils 22 Kinder und Erwachsene: zu je 220,00 Euro.

1 Fahrt vom Kindergarten St. Josef am See nach Bozen und Umgebung am 20. Mai 2027 (Ausweichtermin 27. Mai 2027) für 22 Kinder und Erwachsene: 220,00 Euro.

Das Gesamtangebot der Firma Domanegg GmbH beläuft sich für sämtliche angeführten Kindergartenfahrten auf 6.432,00 Euro zuzüglich MwSt., während sich das Gesamtangebot der Firma Markus Reisen d. Weissensteiner Markus & Co. KG auf 5.170,00 Euro zuzüglich MwSt. beläuft. Damit ist das Angebot der Firma Viaggi Markus Reisen das günstigere;

Der Wirtschaftsteilnehmer wurde ausgewählt, weil dieser für Personentransporte spezialisiert ist.

Des Weiteren wurde die Angemessenheit des angebotenen Preises durch den Vergleich mit den Angeboten der Vorjahre überprüft und bestätigt.

Die Ersatzerklärung zu gegenständlichem Verfahren betreffend die Erfüllung der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen (Art. 94, 95, 98 und 100 des GvD 36/2023) sowie betreffend die Pflichten zur Verfolgbarkeit der Geldflüsse (Art. 3 des Gesetzes 136/2010) wurde im ISOV-Vergabeportal gemeinsam mit dem Angebot unter der Nummer 079111/2025 hochgeladen.

Am 02.10.2026 verfügt der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC und hat keine Anmerkungen im ANAC Register.

La ditta Viaggi Markus Reisen d. Weissensteiner Markus & Co. KG, Via Stazione 50, 39044 Egna, codice fiscale/partita IVA 02669590214, ha presentato la seguente offerta con nota del 29.09.2026, prot. n. 0047989:

Scuola dell'infanzia Caldaro/Edificio scolastico

2 corse dalla scuola dell'infanzia Caldaro/Edificio scolastico al Bosco di Castelvechio il 9 e 16 aprile 2027 (date alternative: 23 e 30 aprile 2027), per un massimo di 86 bambini e adulti: € 800,00 ciascuna.

Scuola dell'infanzia Caldaro/Villa di Mezzo

4 corse dalla scuola dell'infanzia Caldaro/Villa di Mezzo al Bosco di Castelvechio il 6 e 8 aprile nonché il 4 e 6 maggio 2027 (date alternative: 13 e 15 aprile nonché 18 e 20 maggio 2027), per 55 bambini e adulti ciascuna: € 420,00 ciascuna.

Scuola dell'infanzia Pianizza di Sopra

2 corse dalla scuola dell'infanzia Pianizza di Sopra al centro del paese l'11 e il 18 marzo 2027, per 20 bambini e adulti ciascuna: € 220,00 ciascuna.

1 corsa dalla scuola dell'infanzia Pianizza di Sopra al centro del paese il 22 aprile 2027, per 40 bambini e adulti: € 350,00.

Scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago

1 corsa dalla scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago al Bosco di Castelvechio il 23 ottobre 2026, per 22 bambini e adulti: € 220,00.

3 corse dalla scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago alla Biblioteca di Caldaro il 22 gennaio, 19 febbraio e 12 marzo 2027, per 22 bambini e adulti ciascuna: € 220,00 ciascuna.

1 corsa dalla scuola dell'infanzia San Giuseppe al Lago a Bolzano e dintorni il 20 maggio 2027 (data alternativa: 27 maggio 2027), per 22 bambini e adulti: € 220,00.

L'offerta complessiva della ditta Domanegg srl per tutte le corse delle scuole dell'infanzia sopra indicate ammonta a 6.432,00 euro oltre IVA, mentre l'offerta complessiva della ditta Viaggi Markus Reisen d. Weissensteiner Markus & Co. KG ammonta a 5.170,00 euro oltre IVA. Pertanto, l'offerta della ditta Viaggi Markus Reisen risulta essere la più conveniente.

L'operatore economico è stato scelto, tenendo conto del principio di rotazione, tenendo conto del principio di rotazione.

Inoltre, la congruità del prezzo offerto è stata verificata e confermata mediante il confronto con le offerte degli anni precedenti.

La dichiarazione sostitutiva per la procedura in oggetto relativa al possesso dei requisiti generali e specifici (artt. 94, 95, 98 e 100 del D.Lgs. 36/2023) e relativa agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari (art. 3 della legge 136/2010) è stata caricata sul portale appalti ISOV insieme all'offerta sotto il numero 079111/2025.

In data 02.10.2026 l'operatore economico dispone di un DURC valido e ha nessuna annotazione nel casellario dell'ANAC.

Im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, orientiert sich der Preis an Marktwerten und kann als angemessen betrachtet werden.

Gemäß Art. 36, Absatz 1 des LG 16/2015 muss bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000,00 Euro keine Sicherheit für die Vertragsausführung geleistet werden.

Es wird Einsicht genommen in das GvD 81/2008 und in die Richtlinie Nr. 3 der ANAC für das Risiko von Interferenzen.

Es wird kein DUVRI erstellt, zumal es sich um Leistungen gemäß Art. 26, Absatz 3 handelt.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit dieser termingerecht aufgenommen werden kann.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 11.01.2024 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *AhfnOfi8tGCJufo+sxllNVAnDuJQGcamxh6NhfhZrPw=* und *FanduSpA4N+A3Bp1Ks3Jw66JS5zdQckacpx0E231d/M=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 08.10.2026 und 08.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Die Firma Markus Reisen d. Weissensteiner Markus & Co. KG, Bahnhofstraße 50, 39044 Neumarkt, Steuernummer 02669590214, wird zum Gesamtpreis von 5.170,00 € zuzüglich 10 % MwSt. (insgesamt 5.687,00 €) mit dem Bustransport der Kindergartenkinder der Kindergärten der Gemeinde Kaltern an den von der Kindergartendirektion vorgeschlagenen Lehr- und Ausflugstagen gemäß Aufstellung in den Prämissen dieses Beschlusses im Kindergartenjahr 2026/2027 beauftragt; davon wird im Jahr 2026 1 Fahrt zum Preis von 220,00 € und im Jahr 2027 werden 13 Fahrten zum Preis von 4.950,00 € durchgeführt.

Il relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato adeguato.

Ai sensi dell'art. 36, comma 1 della LP 16/2015 in caso di affidamenti diretti sotto i 40.000,00 Euro non deve essere presentata una garanzia per l'esecuzione del contratto.

Viene presa visione nel D.Lgs. 81/2008 e nella linea guida n. 3 dell'ANAC in materia di rischi interferenziali.

In riferimento all'art. 26, comma 3 non viene redatto il DUVRI.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), damit dieser termingerecht aufgenommen werden kann.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 11/01/2024.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *AhfnOfi8tGCJufo+sxllNVAnDuJQGcamxh6NhfhZrPw= e FanduSpA4N+A3Bp1Ks3Jw66JS5zdQckacpx0E231d/M=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 08.10.2026 e del 08.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. La ditta Viaggi Markus Reisen d. Weissensteiner Markus & Co. KG, Via Stazione 50, 39044 Egna, C.F. 02669590214, è incaricata del servizio di trasporto con autobus dei bambini delle scuole dell'infanzia del Comune di Caldaro nei giorni di attività didattiche ed escursioni proposti dalla Direzione delle scuole dell'infanzia, secondo il prospetto riportato nelle premesse del presente provvedimento, per l'anno scolastico 2026/2027, al prezzo complessivo di € 5.170,00 oltre IVA 10% (per un totale di € 5.687,00); di cui, nell'anno 2026, n. 1 corsa per € 220,00 e, nell'anno 2027, n. 13 corse per € 4.950,00.

2. Der Auftrag wird mittels handelsüblichem Schriftverkehr erteilt.

3. Vor Auszahlung der Rechnung ist vom zuständigen Amt die Gültigkeit des DURC's zu überprüfen.

4. Gemäß Gesetz Nr. 190/2012 ist gegenständliche Vergabe vom zuständigen Amt in der jährlichen Übermittlung der Zuschläge an die ANAC anzuführen.

5. Gemäß Art. 10 der Verordnung betreffend die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie ist die Vize-Generalsekretärin Dr. Julia Gruber mit der Funktion der Verantwortlichen des Verfahrens betraut.

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

7. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

2. L'incarico avviene tramite corrispondenza commerciale.

3. Prima della liquidazione della fattura l'ufficio responsabile deve verificare la validità del DURC.

4. In base alla legge di trasparenza nella pubblica amministrazione n. 190/2012 l'ufficio responsabile inserisce l'appalto in oggetto nell'annuale trasmissione delle aggiudicazioni all'ANAC.

5. In base all'art. 10 del regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia la funzione del responsabile di procedimento è affidato alla Vice-Segretaria generale dott.ssa Julia Gruber.

6. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2).

7. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	1608/2026	40103	Kindergarten St. Josef am See Scuola materna San Giuseppe al lago	04011.03.29 900	Sonstige Dienste Altri servizi	242,00 €
2027	1608/2026	40101	Kindergarten Kaltern Mitterdorf Scuola materna Caldaro Villa di Mezzo	04011.03.29 900	Sonstige Dienste Altri servizi	1.848,00 €
2027	1608/2026	40104	Kindergarten Kaltern ex-Grundschule Scuola materna Caldaro ex-scuola	04011.03.29 900	Sonstige Dienste Altri servizi	1.760,00 €
2027	1608/2026	40102	Kindergarten Oberplanitzing Scuola materna Pianizza di Sopra	04011.03.29 900	Sonstige Dienste Altri servizi	869,00 €
2027	1608/2026	40103	Kindergarten St. Josef am See Scuola materna San Giuseppe al lago	04011.03.29 900	Sonstige Dienste Altri servizi	968,00 €

8. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

8. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)